



Lexcelera

VINCI AIRPORTS

ÉTUDE DE CAS

*Fort d'un modèle intégré de concessionnaire, exploitant et investisseur, **VINCI Airports** dispose d'une expertise unique en maîtrise d'ouvrages aéroportuaires.*

*Le développement du trafic est au cœur du projet de création de valeur de **VINCI Airports**, qui mène une approche proactive en partenariat avec les compagnies aériennes.*

PROBLÉMATIQUE

Vinci Airports devait répondre à un appel d'offres pour la concession de l'aéroport de Belgrade en Serbie. Dans ce cadre, l'ensemble de la documentation juridique et administrative devait être traduite et assermentée de l'anglais vers le serbe. Le premier challenge réside dans le fait qu'il n'y a pas de traducteur anglais-serbe assermenté auprès des tribunaux français. À ceci s'ajoute le délai très serré de réponse, ne laissant que 48 heures à l'exercice de traduction et assermentation.

SOLUTION

Lexcelera a identifié dans son réseau les traducteurs assermentés disponibles en Angleterre et en Serbie. Le traducteur en Serbie a été retenu pour des raisons de compétitivité et pour pouvoir travailler directement avec le cabinet d'avocat de Vinci en Serbie.

Lexcelera a également proposé à Vinci de déplacer le traducteur assermenté serbe sur site en France pour être au plus proche des équipes projets et finaliser la traduction en flux tendu au fur et à mesure des validations des documents. Cette solution a rassuré Vinci Airports quant au support que ses équipes allaient recevoir.

Lexcelera a su s'adapter et le projet a été géré avec une communication efficace entre les équipes projets Vinci, le cabinet d'avocat et l'équipe Lexcelera. La gestion de projet en 24h/24h et l'agilité a permis d'optimiser le temps de réponse.

RÉSULTAT

- Le réseau mondial de Lexcelera a permis d'obtenir un service compétitif au meilleur prix.
- Vinci a eu davantage de temps pour préparer sa réponse et a pu compter sur les équipes Lexcelera pour garantir les délais fixés.
- L'appel d'offre a été un succès tant sur le plan de sa gestion que du résultat final avec une obtention de la concession de l'aéroport de Belgrade pour Vinci Airports.